



BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.
Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
of South West Africa.
Published by Authority.

1/- Saterdag, 31 Maart 1934. WINDHOEK Saturday, 31st March, 1934. No. 550

INHOUD.

CONTENTS.

Proklamasie —	<i>Bladsy.</i>	Proclamation —	<i>Page.</i>
No. 6. Verdere Prorogasie van die Wetgewende Vergadering	8833	No. 6. Further Prorogation of the Legislative Assembly	8833

INHALT.

Proklamation —	<i>Seite.</i>
No. 6. Weitere Vertagung des Landesrats	8833

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 6 van 1934.]

NADEMAAL dit deur subartikel (2) van artikel *neëntien* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika voorsien is dat die eerste sitting van enige sessie van die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika sal plaasvind op sodanige datum, as die Administrateur deur proklamasie mag bepaal;

EN NADEMAAL die genoemde Vergadering deur proklamasie gedateer die sesde dag van Januarie 1934, uitgevaardig kragtens die magte verleen aan die Administrateur by subartikel (3) van artikel *neëntien* van die genoemde Wet, geprorogeer is tot die derde dag van April 1934;

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Wetgewende Vergadering vir 'n verder tydperk geprorogeer word;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid en mag my verleen, deur hierdie Proklamasie die genoemde Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika prorogeer tot die vierde dag van Mei 1934.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 31ste dag van Maart 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

PROCLAMATION

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 6 of 1934.]

WHEREAS by sub-section (2) of section *nineteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925, of the Parliament of the Union of South Africa, it is provided that the first sitting of any session of the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa shall take place on such date as the Administrator may fix by proclamation;

AND WHEREAS by proclamation dated the sixth day of January, 1934, issued under the powers vested in the Administrator by sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act, the said Assembly was prorogued until the third day of April, 1934;

AND WHEREAS it is expedient that the Assembly should be prorogued for a further period;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested I do by this Proclamation prorogue the said Legislative Assembly for the Territory of South West Africa until the fourth day of May, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek on this the 31st day of March, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

PROKLAMATION

SEINER EHREN DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR VON SÜDWEST-AFRIKA.

Nr. 6 von 1934.]

DA durch Absatz (2), Paragraph 19 des Südwestafrikanischen Verfassungsgesetzes von 1925 des Parlaments der Union von Südafrika bestimmt wird, daß die erste Sitzung einer Tagung des Landesrats für das Gebiet Südwestafrika an dem vom Administrator durch Proklamation festzusetzenden Tage stattfindet,

UND DA der Landesrat durch die Proklamation vom 6. Januar 1934, die der Administrator auf Grund der ihm durch Absatz (3), Paragraph 19 des erwähnten Gesetzes übertragenen Befugnisse veröffentlicht hat, auf den 3. April 1934 vertagt worden war,

UND DA es erforderlich ist, den Landesrat für eine weitere Zeit zu vertagen,

DESHALB vertage ich den Landesrat für das Gebiet Südwestafrika kraft und vermöge der mir übertragenen Befugnisse und Vollmacht durch diese Proklamation auf den 4. Mai 1934.

GOTT ERHALTE DEN KOENIG.

Unter meiner Unterschrift und begedrucktem Siegel geben Windhoek, den 31. März 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.